

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

7 NOVEMBER 1974

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 1 van de wet
van 24 oktober 1902 op het spel,
aangevuld door de wet van 19 april 1963

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JIJSTITIE (1)
UITGEBRACHT DOOR MCVR. RYCKMANS-CORIN.

DAMES EN HEREN,

Algemene bespreking.

Dit ontwerp is door de Senaat eenparig aangenomen op 9 juli 1974.

De Senaat deelde de mening van de Regering dat de wet van 1902, aangevuld in 1963, dringend moest worden aangepast.

De wet van 1963 had de exploitatie van sommige spelen immers toegelaten; de toepassing van die wet bleek echter moeilijk en er werden talrijke misbruiken geconstateerd.

Die wet heeft de exploitatie van sommige speelapparaten mogelijk gemaakt, die reeds een sociale plaag geworden zijn welke in sommige kringen met doorgaans bescheiden inkomsten onbezonnen uitgaven veroorzaakt.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer L. Remacle.

A. — Leden: de heren Bourgeois, De Kerpel, Grafé, Martens, Léon Remacle, Mvr. Ryckmans-Corin, de heren Suykerbuyk, Uyrrendaele, de heren Baudson, Bob Cools, Degroeve, Ghysbrecht, Lardon, Mathys, Mvr. Péry, Scheyls, de heren Albert Claes, Kempinaire, Mundelcer, Verberckmoes, de heren Havelange, Rouelle, de heren Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers: de heren Bcauthier, Lernoux, Ma. Steyaert, de heer Ve, baegell. — Mel. r. Adriaensens ecbtg. Huybrechts, de heren Dejardin, Glinne, Nyffels. — de heren [eunabomnte, Kickx. — de heer Bila. — de heer Raskin.

Zie:

171 (B. Z. 1974) :

— Nr 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
— Nrs 2 en 3: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

7 NOVEMBRE 1974

PROJET DE LOI

modifiant l'article 1 de la loi
du 24 octobre 1902 sur le jeu
complétée par la loi du 19 avril 1963.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (1)
PAR Mme RYCKMANS-CORIN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Discussion générale.

Ce projet a été adopté par le Sénat à l'unanimité le 9 juillet 1974.

Le Sénat estimait, comme le Gouvernement, que la loi de 1901, complétée par celle de 1963, devait être modifiée d'urgence.

En effet, la loi de 1963 avait autorisé l'exploitation de certains jeux; toutefois son application s'avéra difficile et de nombreux abus furent constatés.

Elle a permis l'exploitation de certains appareils de jeux, qui constitue actuellement un fléau social provoquant dans certains milieux en général modestes des dépenses inconsidérées.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. L. Remacle.

A. — Membres: MM. Bourgeois, De Kerpel, Grafé, Martens, Léon Remacle, Mme Ryckmans-Corin, MM. Suykerbuyk, Uyrrendaele, MM. Baudson, Bob Cools, Degroeve, Ghysbrecht, Lardon, Mathys, M. Péry, Scheyls. — MM. Albert Claes, Kempinaire, Mundeleer, Verberckmoes, — MM. Havelange, Rouelle. — MM. Baert, Belmans.

B. — Suppléants: MM. Baithier, Lernoux, Mlle Steyaert, M. Verhaegen, Mme Adriaensens ecbtg. Huybrechts, MM. Dejardin, Glinne, Nyffels. — MM. [eunehomme, Kickx. — M. Bila. — M. Raskin.

Voir :

171 (S. E. 1974) :

— No 1: Projet transmis par le Sénat.
— Nos 2 et 3: Amendements.

De exploitatie van die apparaten draagt voorts de kiemen van misdadigheid in zich, zoals dat onlangs nog gebleken is bij verscheidene misdaden die door het hof van assisen van Luik werden berecht.

De uitbreiding van die plaag heeft talrijke plaatselijke autoriteiten ertoe aangezet gemeentelijke en provinciale verordeningen uit te vaardigen om de « jackpots » of « een-armige bandieren » te verbieden.

De wettigheid van die verordeningen is voor de rechtbanken betwist en de uitgesproken vonnissen zijn lang niet alle in dezelfde zin geweest.

Het Hof van Cassatie heeft zich reeds uitgesproken, maar kreeg opnieuw een zaak te behandelen. Een andere zaak werd bij de Raad van Stare aanhangig gemaakt.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de wetgever moet optreden om de toestand te saneren en in h. - bijzonder de exploitatie van de jackpots klaar en duidelijk te verbieden.

Een lid verklaart dat her vraagstuk van de kansspelen in het ontwerp van Minister Vranckx veel vollediger werd gezien. De vraag mag worden gesteld of sommige apparaten of spelen duldbaar zullen blijven en geduld zullen moeten blijven, met name de casino's die voor het Rijk en voor sommige steden een niet te versmaden bron van inkomsten betekenen.

De Minister antwoordt dat her toepassingsgebied van het onderhavige ontwerp meer beperkt is: het heeft enkel betrekking op de automatische spelen die werkelijk een maatschappelijk probleem vormen. De Minister meent dat de wet van 1902 dringend moet worden verduidelijkt ten einde op ondubbelzinnige wijze de spelen te definiëren die bij de wet van 1963 toegelaten zijn, nl. de spelen die geen enkele kans bieden om zich te verrijken of om een ander materieel voordeel te bekomen dan her recht om verder te spelen.

Her ontwerp bepaalt wat moet worden verstaan onder materieel voordeel: de toegelaten spelen mogen noch penningen, noch voorwerpen noch titels van welke aard ook uitreiken, al was her een bedrag dat op een teller is aangegeven.

Sommige speelapparaten echter die als « onschuldig » beschouwd worden, zoals speelapparaten op kermis, jaarmarkten of in lunaparken, zouden verder worden geduld omdat zij geen maatschappelijk gevaar vormen hoewel zij soms een heel geringe winst kunnen opleveren.

De Koning zal de lijst van de toegelaten spelen vaststellen; deze lijst zal steeds volgens de omstandigheden kunnen worden aangepast. Wel te verstaan zal de exploitant van die spelen de bepalingen van de wet van 1902 moeten nakomen.

Een lid wenst de lijst van de toegelaten spelen te kennen; een ander lid meent dat het niet opgaat alle spelen te verbieden en naderhand bepaalde spelen toe te laten; hij wenst ingelicht te worden over de objectieve criteria waarop de uitvoerende macht zal steunen om die lijst op te stellen.

De Minister antwoordt dat het wenselijk is de lijst van de spelen welke toegelaten blijven samen met de wet bekend te maken. Vanzelfsprekend zal vooraf contact opgenomen worden met de afgevaardigden van de representatieve beroepsverenigingen van het automatenbedrijf.

Volgens het eenparig oordeel van de Commissie beantwoordt het ontwerp aan een ethische behoefte en moet de goed te keuren reksr duidelijk zijn.

De door een lid uitgesproken mening, dat de wet op her spel onder de bevoegdheid van de Cultuurraden zou kunnen vallen, vindt geen weerklank.

Bespreking van de artikelen.

Artikel 1.

1. — Een lid merkt op dat de Nederlandse reksr met de Franse niet overeenstemt: het woord « attribution » heeft een ruimere berekening dan her Nederlandse « uitreiken », dat

L'exploitation de ces appareils constitue également un élément criminel qui est à l'origine de plusieurs crimes; la cour d'assises de Liège a eu récemment à juger certains d'entre eux.

L'extension du fléau a incité de nombreuses autorités locales à prendre des règlements communaux et provinciaux afin d'interdire le « jackpot » ou « bandit manchot »;

La légalité de ces règlements a été contestée devant les tribunaux et les jugements intervenus à ce sujet sont loin d'être unanimes.

La Cour de cassation s'est déjà prononcée, mais elle est saisie à nouveau. Une instance est également pendante devant le Conseil d'Etat.

Il appert de ce qui précède qu'il est nécessaire que le législateur intervienne pour assainir la situation et plus spécialement pour interdire l'exploitation du jackpot de manière claire.

Un membre déclare que dans le projet du Ministre Vranckx, le problème du jeu était envisagé de manière beaucoup plus complète. La question est de savoir si certains appareils ou certains jeux resteraient tolérables et devraient rester tolérés, notamment les casinos qui sont une source appréciable de revenus pour l'Etat et pour certaines villes.

Le Ministre répond que le projet en discussion a un champ d'application plus restreint; il ne vise que les jeux automatiques qui présentent un réel danger social. Le Ministre estime qu'il est urgent d'explicitier la loi de 1902, de manière à définir sans ambiguïté quels sont les jeux autorisés par la loi de 1963, à savoir ceux qui ne donnent aucune chance d'enrichissement ou d'avantage matériel autre que le droit de continuer à jouer.

Le projet précise ce qu'on entend par avantage matériel: les jeux autorisés ne peuvent distribuer ni jeton, ni objet, ni attribuer ...n titre quelconque, fut-ce un montant indiqué sur un compteur.

Par contre, certains appareils de jeux estimés « innocents » tels que ceux qui sont exploités dans les kermesses, foires ou luna-parks, resteraient autorisés, car ils ne présentent aucun danger social bien qu'ils permettent parfois un gain très minime.

Le Roi arrêtera la liste des jeux autorisés, qui pourra toujours être adaptée aux circonstances. Il est entendu que l'exploitant de ces jeux devra respecter les dispositions de la loi de 1902.

Un membre demande à connaître la liste des jeux autorisés, tandis qu'un autre estime qu'il n'est pas rationnel d'interdire tous les jeux et d'en autoriser certains par après; il demande à être informé au sujet des critères objectifs sur lesquels se basera le pouvoir exécutif pour dresser cette liste.

Le Ministre répond qu'il est souhaitable que la liste des appareils de jeux qui restent autorisés soit publiée en même temps que la loi. Il va sans dire que des contacts seront pris auparavant avec les délégués d'unions professionnelles représentatives de la branche de l'automatique.

L'avis unanime de la commission est que le projet répond à une nécessité et que le texte à adopter doit être clair.

L'opinion exprimée par un membre que la loi sur les jeux pourrait relever de la compétence des conseils culturels n'a pas été suivie.

Discussion des articles.

Article 1.

1. — Un membre fait remarquer que le texte néerlandais n'est pas en concordance avec le texte français: le mot « attribution » est plus large que le mot néerlandais « uit-

eigenlijk « distribution » betekent. Men moet dan ook ofwel in het Frans « distribution » aanvaarden zoals de heer Uytendaele voorstelt in een in de commissie ingediend amendement, ofwel in de Nederlandse teks het woord « toekennen » te gebruiken, dat geen materiële uitreiking betekent, maar wel een toekenning b.v. in de vorm van een op de teller vermeld bedrag.

De strafbepalingen moeten duidelijk zijn en mogen in geen van beide landstalen ruimte laten voor enige dubbelzinnigheid.

Het gebruik van het woord « toekennen » wordt door de commissie eenparig aangenomen. Het gaat hier om een louter materieel in overstemming brengen van beide teksten.

De heer Uytendaele trekt zijn amendement in.

Het door de heer Mundeleer voorgestelde bijvoeglijk naamwoord « materiële » wordt door de commissie verworpen, daar het tot gevolg zou hebben de toepassing van de wet te beperken. Alle titels van welke aard ook, aldus her verslag van de heer Dua, zelfs een gewoon teltoestel, moeten bestraft worden. Dat is de zin van de tekst die door de Senaat is aangenomen.

Het eerste lid van het amendement van de heer Mundeleer wordt eenparig verworpen.

2. — Vervolgens wordt her tweede lid van artikel 1 besproken.

De tekst bepaalt dat de Koning de lijst opsreft van de speelapparaten waarvan de exploitatie toegelaten blijft. Er moet dus een lijst opgesteld worden van apparaten, alsook een beschrijving van de voorwaarden waaronder die roesrellen gebruikt mogen worden.

De heer Mundeleer verdedigt het door hem ingediende amendement (Stuk n° 171/3) : de vrijheid moet het beginsel, het verbod de uitzondering zijn. Hij vraagt dus dat een lijst van de verboden spelen wordt opgesteld; de andere zouden dan toegelaten zijn.

Een ander lid valt dit idee bij : volgens hem is alleen de « jackpot » gevaarlijk en moet die dus worden verboden. De Koning zou naderhand andere spelen kunnen verbieden als zij een gevaar inhouden.

Sommige leden vrezen dat men de verboden apparaten steeds maar gaat wijzigen en einde ze tot toegelaten spelen om te vormen. Het is dus wenselijk dat her verbod regel wordt.

Een ander lid vraagt of het werrelijk is iets roe te laten dat door een strafbepaling verboden is. De Minister antwoordt bevestigend.

Een lid meent dat her wenselijk is dat de exploitant van het apparaat de wettelijkheid ervan moet bewijzen of de inschrijving ervan op de lijst moet aanvragen.

Het spreekt vanzelf — aldus een ander lid — dat de aan de Koning toevertrouwde opdracht om de lijst op te stellen van de apparaten waarvan de exploitatie toegelaten blijft, ook de bevoegdheid inhoudt deze uitzonderingen aan door Hem te bepalen voorwaarden te onderwerpen.

De Minister is her met die twee opmerkingen eens; de lijst moet duidelijk zijn en het toegelaten apparaat mag niet worden veranderd.

Drie amendementen werden ingediend :

1. Het amendement van de heer Mundeleer (Stuk n° 171/3) werd verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

2. Door de heer A. Claes werd in de commissie een amendement ingediend. Het strekt ertoe het laatste lid te vervangen door wat volgt :

« De speelautomaten worden enkel verboden, zo zij de mogelijkheid bieden, per spel, meerdere inzerten te doen, of

reiken » qui signifie distribution. Dès lors, il faut soit accepter le mot français « distribution » comme le propose M. Uytendaele dans un amendement déposé en commission, soit employer, dans le texte néerlandais, le mot « toekennen » qui ne signifie pas une distribution matérielle mais bien une attribution sous forme, par exemple, d'un montant figurant sur un compteur.

Les dispositions pénales doivent être claires et ne prêter à aucune équivoque dans aucune des deux langues nationales.

L'emploi du mot « toekennen » est admis par la commission. Il s'agit d'une simple mise en concordance matérielle des deux textes.

M. Uytendaele retire son amendement.

Quant au mot « matériel », proposé par M. Mundeleer, il est rejeté par la commission, car il aurait pour effet de restreindre l'application de la loi. Selon le rapport de M. Oua, tout titre quelconque, même un simple compteur, doit être pénalisé. Tel est le sens du texte adopté par le Sénat.

Le premier alinéa de l'amendement de M. Mundeleer est repoussé à l'unanimité.

2. — La discussion s'engage sur l'alinéa 2 de l'article 1°.

Le texte prévoit que le Roi établit la liste des appareils de jeu dont l'exploitation reste autorisée. Une liste d'appareils et une description des conditions d'utilisation devra donc être établie.

M. Mundeleer défend l'amendement qu'il a déposé (Doc. n° 171/3) : le principe doit être la liberté et l'interdiction, l'exception. Il demande donc que soit établie une liste de jeux interdits, tous les autres étant dès lors permis.

Un membre se rallie à cette opinion : selon lui, seul le « jackpot » est dangereux; il doit donc être seul interdit. Le Roi pourrait interdire d'autres jeux par la suite, s'ils présentent un danger.

Des membres craignent que l'on ne modifie continuellement les appareils interdits, afin de les rendre licites. Il est préférable que l'interdiction soit la règle.

Un membre demande s'il est légal d'autoriser ce que le texte pénal interdit. Le Ministre répond par l'affirmative.

Un membre estime qu'il est préférable que ce soit l'exploitant de l'appareil qui soit tenu de fournir la preuve de la légalité de celui-ci ou de demander son inscription sur la liste.

Selon un autre membre, il va de soi que la mission confiée au Roi d'établir la liste des appareils dont l'exploitation reste autorisée comporte le pouvoir de soumettre ces exceptions à des conditions qu'il déterminera.

Le Ministre marque son accord sur ces deux observations; la liste doit être claire, l'appareil autorisé ne peut être modifié.

Trois amendements ont été déposés.

1. L'amendement de M. Mundeleer (Doc. n° 171/3) a été repoussé par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

2. Un amendement a été déposé en commission par M. A. Claes. Il tend à remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« En ce qui concerne les appareils automatiques de jeu, ceux-ci ne sont interdits que s'ils permettent, par jeu, de faire

een winst op te brengen die meer dan tienmaal de inzet bereikt, en dat deze laatste meer dan 5 F bereikt ».

Dit amendement tracht een objectief criterium in te voeren. Het wordt bekritiseerd door sommige leden die menen dat het tot andere misbruiken aanleiding zou kunnen geven, bvb. verscheidene malen spelen in de loop van één avond.

3. Door de heer Bourgeois werd in de commissie eveneens een amendement ingediend, ertoe strekkend het laatste lid te vervangen door wat volgt :

« Zijn verboden de zuivere kansspelen die de mogelijkheid bieden per spel meer dan één inzet te stellen, of die een winst toelaten van meer dan twintig maal de inzet. »

De Koning kan het bedrag van de inzet beperken.

Op voorstel van een gemengde commissie, samengesteld, enerzijds uit ambtenaren van de departementen van Justitie en Financiën en anderzijds door afgevaardigden van wettelijk erkende beroepsverenigingen van de automatenbranche, zal de Koning een lijst opstellen van de apparaten waarvan de uitbating niet meer zal toegelaten zijn in de voorwaarden voorzien door de huidige wet.

De Koning zal de samenstelling en de werking van deze commissie vastleggen, de modaliteiten bepalen volgens welke de nieuwe automatische onspanningstoestellen zullen onderworpen worden aan deze commissie met het oog op hun eventuele inschrijving op voormelde lijst, alsook de tijdsperiode, ten hoogste 90 dagen, binnen welke de beslissing tot verbod dient genomen te worden. »

Het amendement van de heer A. ChICS wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Bourgeois wordt eveneens ingetrokken.

De Minister verklaart zich bereid her advies in te winnen van onder meer de afgevaardigden van representatieve beroepsverenigingen van her automatenbedrijf.

Artikel 1 wordt, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Art.2.

A. — Een amendement van de heer Mundeeler strekt ertoe de wet in werking te doen treden op de 1^{ste} januari van het jaar dat volgt op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

De Koning moet immers beschikken over de nodige tijd om de lijst van de speelapparaten op te stellen; bovendien rijst het probleem van de terugbetaling van de voor 1974 geïnde rakens.

De Minister antwoordt dat de Regering her volledig eens is over de terugbetaling van de geïnde taksen en dat de wet van toepassing zal zijn vóór 1 januari 1975.

Het koninklijk besluit waarbij sommige apparaten worden toegelaten, mag de inwerkingtreding van de wet niet vertragen. Bovendien betekent de reks van artikel 2 niet dat de lijst later niet zal kunnen worden gewijzigd. Het koninklijk besluit kan achteraf worden aangevuld. In afwachting echter zullen alle kansspelen die er niet in voorkomen, verboden zijn.

Her amendement wordt verworpen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

B. — De uitdrukking « automatische onspanningstoestellen » is niet in strijd met artikel 1.

Die uitdrukking komt voor in de belastinggeving en zij doelt op de speelapparaten alsook op andere onspanningstoestellen; er wordt dus beslist ze te behouden.

Artikel 2 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

plusieurs mises, ou de rapporter un gain atteignant plus de dix fois la mise, et que celle-ci atteigne plus de 5 F. »

Cet amendement essaye de définir un critère objectif. Il est critiqué par certains membres qui estiment qu'il pourrait ouvrir la porte à d'autres abus, par exemple, le fait de jouer plusieurs fois au cours d'une même soirée.

3. Un amendement a également été déposé en commission par M. Bourgeois qui propose également de remplacer le texte du dernier alinéa par ce qui suit :

« Sont interdits les appareils de jeu de pur hasard qui offrent la possibilité de jouer en une fois plus d'une seule mise ou de gagner plus de vingt fois la mise. »

Le Roi peut limiter le montant de cette mise.

Sur proposition d'une commission mixte, composée, d'une part, de fonctionnaires des départements de la Justice et des Finances et, d'autre part, de délégués d'unions professionnelles représentatives de la branche de l'automatique, le Roi arrêtera une liste des appareils de jeu dont l'exploitation n'est plus autorisée dans les conditions prévues par la présente loi.

Le Roi fixera la composition et le fonctionnement de cette commission, les modalités selon lesquelles les nouveaux appareils automatiques de jeu seront soumis à la commission en vue de leur inscription éventuelle sur ladite liste, ainsi que le délai, au maximum de 90 jours, dans lequel la décision d'interdiction devrait être prise. »

L'amendement de M. A. Claes a été retiré.

L'amendement de M. Bourgeois a également été retiré.

Le Ministre marque son accord pour consulter notamment les délégués d'unions professionnelles représentatives de la branche automatique.

L'article 1 est adopté à l'unanimité, moins une abstention.

Art.2.

A. — Un amendement de M. Mundeeler tend à rendre la loi applicable le 1^{er} janvier de l'année qui suit la date de sa publication au *Mouvement belge*.

Le Roi doit en effet disposer du temps nécessaire pour établir la liste des appareils de jeu; en outre, le problème du remboursement des taxes perçues pour 1974 est posé.

Le Ministre répond que l'accord du Gouvernement est total sur les remboursements des taxes perçues et que la loi sera applicable avant le 1^{er} janvier 1975.

L'arrêté royal autorisant les appareils ne doit pas freiner l'entrée en vigueur de la loi. De plus, le libellé de l'article 2 ne signifie pas que la liste ne puisse être modifiée ultérieurement. L'arrêté royal pourra être complété par la suite. Toutefois, en attendant, tous les jeux de hasard qui n'y figurent pas seront interdits.

L'amendement est repoussé par 15 voix et 2 abstentions.

B. — L'expression « appareils automatiques de divertissement » n'est pas en contradiction avec l'article 1^{er}.

Ce sont les termes employés par la législation fiscale et qui visent les appareils de jeux et également d'autres appareils de divertissement; leur maintien est donc décidé.

L'article 2 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art.3.

Artikel 3 kwam niet voor in het ontwerp van de Regering. De Senaat heeft gemeend dat het dienstig was dit artikel in te voegen.

De heer Mundeleer licht de strekking van zijn amendement toe.

Hij wenst dat artikel 3 wordt weggelaten of vervangen door bepalingen die betrekking hebben op alle provinciale en gemeentelijke verordeningen, ongeacht de wettelijke grondslag ervan.

Hij wenst niet dat de tekst van dit artikel wordt beschouwd als een bewijs van wettigheid voor om het even welke verordening.

De Minister stelt hem op dat punt gerust: bedoelde tekst kan niet om het even welk gemeentelijk of provinciaal besluit "wettigen".

Als verantwoording voor zijn amendement haalt de heer Jeunehomme een voorbeeld aan: de door de stad Hoei uitgevaardigde verordening is in strijd met de wet, want zij laat de spelen toe wanneer de winst niet meer bedraagt dan vijfmaal de oorspronkelijke inzet, terwijl de wet elke winst verbiedt.

De wetgevende macht kan geen verordeningen rechtsgeeldig maken die misschien in strijd zijn met de wet en de zaak is aanhangig bij het gerecht, met name bij het Hof van Cassatie en de Raad van State.

Verscheidene leden menen dat de wetgevende macht problemen mag oplossen die door de rechtbanken worden behandeld, dat de voorgeselde rechtszekerheid verschaft voor de toekomst, maar geen terugwerkende kracht heeft en geen oordeel inhoudt betreffende de rechtsgeldigheid van vroegere toestanden.

Een lid merkt op dat de tekst geen uitspraak doet over de rechtsgeldigheid van de verordeningen, maar er zich toe beperkt ze voortaan niet meer toepasselijk te verklaren voor zover ze geldig mochten zijn, ten einde latere betwistingen te voorkomen.

Het amendement van de heer Jeunehomme, alsmede het in hoofdzake voorgestelde amendement van de heer Mundeleer worden verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Mundeleer wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Een subamendement, door de heer Jeunehomme voorgesteld, ten einde in de Franse tekst het woord "pourront" te vervangen door "pourraient", wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het ontwerp wordt op 1 onthouding na eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

G. RYCKMANS-CORIN.

De Voorzitter,

L. REMACLE.

ERRATUM.

Artikel 1.

Op de vierde regel wordt het woord «uitreiken» vervangen door het woord «roekennen».

Art. 3.

L'article 3 n'était pas prévu dans le projet gouvernemental. C'est le Sénat qui a estimé utile de l'insérer.

M. Mundeleer explique la portée de son amendement.

Il souhaite que l'article 3 soit supprimé ou qu'il soit remplacé par des dispositions visant tous les règlements provinciaux et communaux, quelle que soit leur base légale.

Il ne désire pas que le texte de cet article soit considéré comme un brevet de légalité donné à n'importe quel règlement.

Le Ministre le rassure sur ce point: le texte en cause ne peut «légaliser» n'importe quel règlement communal ou provincial.

M. Jeunehomme justifie notamment son amendement en citant un exemple: le règlement communal de la ville de Huy est illégal, car il autorise les jeux dont le gain ne dépasse pas 5 fois la mise initiale, alors que la loi interdit tout gain.

Le législateur ne peut déclarer valides des règlements qui sont peut-être illégaux, et la justice est saisie de la question, notamment la Cour de cassation et le Conseil d'Etat.

Plusieurs membres estiment que le législateur peut résoudre des problèmes pendant devant le pouvoir judiciaire, que le texte proposé donne une sécurité pour l'avenir sans rétroactivité et sans préjuger de la régularité des situations passées.

Un membre fait observer que le texte ne se prononce pas sur la validité des règlements et se contente de préciser que ceux-ci ne seront plus applicables dans l'avenir dans la mesure où ils seraient valables, ceci pour éviter les contestations ultérieures.

L'amendement de M. Jeunehomme et celui introduit en ordre principal par M. Mundeleer sont repoussés par 14 voix contre 3.

L'amendement subsidiaire de M. Mundeleer est repoussé par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Un sous-amendement présenté par M. Jeunehomme remplaçant le mot «pourront» par «pourraient» est repoussé par 14 voix contre 3.

L'article 3 est adopté par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

Le projet est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. RYCKMANS-CORIN.

Le Président,

L. REMACLE.

ERRATUM.

Article 1.

A la quatrième ligne du texte néerlandais, le mot «uitreiken» est remplacé par le mot «toekennen».